

Παριστησι offertexhiuet	aqua nero	
Παρισταται adsistit	calice poterin	
Παριθμια tonsillae	poru praston	
Παροδευειπαρερχεται trangit	iscaria seris misce cerasu	20
5 Παροδοc transitus iteruia	da mesa parates aparai leba	
Παροδικως praeteritorie translaticie	adelfos fratres ospitiu nonis	
prae ^u teritione	cibitas polis aceta	
Παροδοcπλοιου agea	olera lacana caput	
Παροικειπροκοικει adabitat · inproxi-	cefalen lingua ciosa	25
mehabitat	manos ceras pedes potes	
Παροιμεια proberbiomadagioam-	bentre cilia culcita piloton	
bitio	barba pogoni oculos optalmos	
	buca istoma bile utelo	
	iana tira sela sifrin	30
	tunica isticarin	
10 pane binu oleu	iscio eddam satipola cinido	
toxomin enari eladi	coclia miaci cacabu cetra	
carne pisce	labamanos nibson ceras	
creas opxarim	colonbu peristeri · cabicola clindi	35
ubepais aput eces	secure axnari · bilosa maloton	
15 focu lanbron	ficu suca aleu iscorda	
lagona paucali	inple cemmiso bacula araficen ·	

III. FOLIVM PARISINVM

GLOSSAE NOMINVM

a = fragm. Deycksianum *b* = cod. Cantabrigiensis

NVNC ALIAE XVI EXIGVAE SECVNTVR

Absonum sine sono	Ablegatio legatio	
40 Absolutium . uoluntaria dimissio	Aborigo inde origo .	45
famuli	Abnormitas amaritudo	
Abauus tertius pater	Abauctor fur minator	
Abigeius latro	Absimilis dissimilis	
Abusus foruerit	Abnegatur negator	

1. παριστησι — — *Berndius* || 4. transit *corr. man. recentior* || 13. opxarin *Buechelerus* || 14. ubepass *Buech.* || aspat *Buech.* || 21. apare *Buech.* || 22. ospiti^a *Buech.* || nonis *infra scr.* || 25. lingua *Buech.* || 26. potes *ex potia* || 32. eddam] *de d posteriore dubitamus* || t, ut *vid.*, ex g || sagirola cinidi *Buech.* || 34. ceras *pro manos corr.* || 35. cubicla *Buech.* || 38. cemmisa *Buech.* ||

GLOSSAE NOMINVM *Loewius inscripsit: inscriptione omnino carent ab* || 39—48. *om. a* || 39. Absonus sine sono uel discrepans *b* || 40. *sequitur in b*: Abstenus uigil strenuus || 41—44. *om. b* || 47. Abactor *b* || 48. 49. *om. b* || 49. Abnegator *a* ||

Abnormis innumerabilis	Adamaturius puellarum amator ³⁾
Abstemis aquae potator	Adsertio collectio
Abies . genus palmae fructifere	Adfectatio ⁴⁾ studium
Abans auus .	Adfectio adiectio
5 Abstenuus uino parcens	Aderatio datum praetium militibus ³⁰
Abrogans superbus	pro stipendiis
Abdumen ilium	Adagio prima species
Aculea clauis stimulus	Adlectatio lecto cum magistro
Accubitorium amaritudo	Adfinitas consanguinitas
10 Accuratus cura sanitas	Addensator accutus in ambulā.
Actiuus actualis	Adsertor collector
Acinus folliculus botri	Adsectator sequister
Accusus conlisus ¹⁾ uulneratus	Ador spelta ⁵⁾
Accritus in bono et in malo su-	Aduentor praepositus operatorum ⁶⁾
gatitas	bonus dispensator .
15 Actor negotiator ²⁾	Aduocator adiutor
Acceptor auis et homo sapiens	Adiector coniunctor
Accumen acies	Adulcerator adulter et qui num-
Adasa pro senectute sterelis	misma inlegale cudit
Adoletum uictimatum bustum	Adamator puellarum amator
20 Adytum absconsum obscurum	Adeliuis arduum
Aduenticius nuper adueniens	Adclinis inclinatum iacens
Adfectuosus amabilis lebuendi sax	Adfinis parens uel prope manens ⁴⁵
Adoriosus . qui praemium ex pugna	Adulteratrix adultera .
accipit	Adligamen ligatura
Adsertus carpes fructus	Adferial aqua qua mortuus labatur
25 Aduocatus defensor	Aedicula aedis diminu

1) n superscr. || 2) tor ex tur corr. || 3) sequitur inter versus scriptum: Ad-
 isse intrasse || 4) ta superscr. || 5) spelta ex spleltor corr. || 6) rato superscr. ||

2—7. om. b || 2. aque a || 3. fructiferae a || 5. Abstemius a || 8. Abulea a ||
 9. Accubitorium lectum regalem (lectus regalis b) et Acrinionium amaritudo ab ||
 10—11. om. b || 13. om. b || 14. Acritas ab || sagacitas ab || 15. negociator b ||
 16—18. om. b || 16. Acceptorator a || rapiens a || 17. om. a || 18. Ad. asa a || per se-
 nectutem a || 19. Adolentum b || uictimarum a || combustum b || 20—22. om. b ||
 22. lebuendi a || 24. om. b || carpens a || 25. om. b || 26. Adamatarius a ||
 27. om. ab || 28. om. a || Affectatio b || 29. 30. Adfectio adiectio ad pretium mili-
 tibus pro stipendiis | Aderatio datum a. Aderatio datum praecium militibus pro
 stipendiis et alio loco Adfectio adiectio uel copulatio uel amor b || 31. Adagia b ||
 32. lectio b. laeti a || 33. om. b || cumsanguinitas a || 34. acutus ab || in ambu-
 lando ab || 35. 36. om. b || 38—47. om. b || 38. om. a || 40. adiunctor a || 41. Adulte-
 rator a || numisma a || 48. mortui b || lauatur a. lauatur b || 49. om. b || diminutium a ||

Aequaelibrium aequa pensatio	Aedilis saginatus
Aegrimonium aegritudo	Aquidies aequinoctium
Aeuum saeculum	Aedreflos pigmentum nigrum quon-
Aegripunium autumnus	dam
5 Aedulium esca	Afaber magister
Aequamentum . aequalitas	Agrippa pede natus
Aeuulus mineum	Agnatus propinquus
Aesculus uorax	Agaso domatio et tractoria
Aeditus templi uel edis minister .	Agrestas rusticitas
rendegn .	Agitator auriga
10 Aeratus aere superductus	Agrimensor or geometricus genus est
Aerosus aremen magnae molis	Ager uilla
Aedimus inflatus	Agger terra
Aestuosus estu lassatus	Agens egens
Adilicius publice legis grargs .	Agellus ager diminū
15 Aesculapius nomen proprium cuius-	Ajax proprium nomen uiri dicax
dam medici	Alga herba marina uar
Aerumnosus miser querulus	Aluta lucus ubi pelles in calce pi-
Aeuimaturus satis senix	lantur uel tanantur
Aequorius marinus	Albunea albor
Aequoratus qui iurat in mare	Aluido aluauisio
20 Aequimanus bylipti . sãx	Albea sordes aurium
Aerugo eraminis uenerum	Algidus male infrigidatus
Aeneator tubarum factor	Albatus albus factus
Aesculator eris elector	Alerius bonus alumnus
Aedilis publicus	Altellus altus diminū
25 Aedis templum	Alipilarius ioculatur pilae
Aquidialis aequinoctium	Altocinctus supercinctus
Aequilibris etqualiter pensans	Allectus consuetus

1. om. b || Aequilibrium a || 3. om. b || 4. Agripunium b. Aegripunium a ||
auctumnus a. autumpnus b || 5. 6. om. b || 6. Aequanimitas a || 7. Aeuulus b ||
ineum b || 9. Aeditus ab || aedis a || rendegn om. ab || 10. 11. om. ab || 12—20. om. b ||
13. aestuans satis a || 14. Aedilicius a || gnarus a || 17. Aeuimaturus a || senex a ||
18. Aequoreus a || 20. bilypti a || 21. uenenum b. uenerium a || 22. praecedat in b :
Aedilitas cibus qui publice emitur || Aereator b || 23. Aesculator a || aeris ab ||
25. om. b || 26. Aequidialis ab || 27. aequaliter ab || 28. Aedibilis b || 29. Aequi-
dies ab || 30. Aedreflos ab || quoddam a || quoddam pigmentum nigrum b ||
31. Afaber b || 32—34. om. b || 34. tractoria a || 37. om. b || geometricum a ||
39. monticulus uel terre congeries b || 40. egens] persequens b || 41—42. om. ab ||
43. om. b || 44. locus ab || depilantur b || uel] et a || tanguntur b || 45. 46. om. b ||
46. alua uisio a || 47. Aluea b || 48. 49. om. b || 51. diminutiae a || Altus altellus
diminutium b || 52. ioculator a. iaculator b || pile ab || 53. om. b || superius
cinctus a ||

Albeus uenter	Amputator praecisor ramuscolo-
Albeus genus uasis . trog .	rum uiniaie
Alcedo genus pisces	Amanuensis . qui se audaciter in-
Alero nutrimentum	scribit alicui rei .
⁵ Alcerit sodalitas conparilitas	Alacer prumptu animo uolens
Albor abbido	Antaquadrus hoc est lapis qua-
Altercator . contradicens conten-	drangulus
tiosus	Antea uallis 30
Aleator tebleri . aleae	Ansa auris fibola anostola
Alia tefil	Auumcula anus diminutiuae
¹⁰ Aliger auis	Anguina angustia pectoris synan-
Almities pulchritudo	chicus et suspiriosus dicitur
Altiboens alte clamens	Anxicia meretrix
Alers eruditus	Anularium officina anulorum 35
Alumen . locus ubi tannantur coria	Anguiportum angusta porta .
¹⁵ Altile saginatum	Antidotum potio contra infirmita-
Amusa regula norma	tem
Amictorium detruncatio	Antistibulum . mortarium turis
Amoletum filacterium custodiato-	Anfractus rima duarum rerum ter-
rium	minium unum
Amisarius . stoeda et homo for .	Annotinus unius anni . 40
²⁰ Amicinus os utris	Animosus bona nimis iucundus
Ambulator mundator areae	Animatus audax magni animi
Amatorius puellarum amator	Angiportus angustia
Amfragosus locus qui ex multis	Anxius multus cogitans
partibus perambulari potest	Antelucanus satis mane leuans 45
Ampullarius ampulari factor .	Animosus . irascibilis magnanimis .
²⁵ Ampusatio una lectio fit ¹⁾	Anularius anulorum opifex

1) posterior i subscripta, sed ead:m manu ||

1. om. b || Aluus a || 2. uassis a || trog om. b || 3. piscis ab || 5—10. om. b ||
5. Alceritas a || 6. Albar a || albedo a || 7. aleae om. a || 8. Alea a || 10. sequitur in
a: Alacer tebleri || 11. Almicies b || pulchritudo b || 12—15. om. b || 12. clamans a ||
14. tanantur a || 15. foedils add. a || 16. Amusis b || sequitur in b: Amasius ama-
tus puer || 17. destruct*** a || 18. philacterium b || 19. om. b || stoeda a || for] ferus a ||
21. 22. om. b || 21. Ambolator a || 24. om. b || ampullarifactor a || 25. Amputatio
uuaelectio a || fit om. b. siue uinae a: cf. gl. 26 || 26. om. b || ramusculorum a ||
uiniae om. a: cf. gl. 25 || 27. qui se inducit in scribis a || 28. om. b || prompto a ||
ualens a || 29. Antiquadrus lapis b || 31. fibula b || anstola a. om. b || 32. om. b ||
Anuncula a || diminutium a || 33. Angunia a || pectoris inde ab || synanchinus a.
sinanchius b || et om. b || suspiciosus a || 34. Anxitia b || 36. om. b || Angiportum a ||
37. om. b || 38. Antistipulum a || 39. om. b || prima a || terminum a || 40. Annoninus a ||
41. bonanimis ab || iocundus b || 42—47. om. b || 44. multum a || 46. magnanimus a ||

Angusti clauis angustum uel locum angustum .	Aqualiculum . uentriculus aqua ple- nus	20
Anilius senex	Aquarium lauatio	
Animi dispositio . fastidium quan- tum animo increuerit	Aquilius fuluus bruun locar	
Anitas senectus	Aquatus pocio aquatica .	
5 Anciator minister fidelis et occulta sciens	Aquaeductor diriuandi aquaperies	
Antestator primus testium	Aquaepotator . qui manibus portat aquam .	25
Angustator angustiam patiens	Aqua suppellis aquaticus serpens	
Annalis quod omni anno sit	Aquilex homo aquarius	
Anilis senex annus	Arcera . plaustrum uehiculum ligno- rum	
10 Antestis princeps speculator . g . episcopus	Areola area diminū	
Apocha absentia	Aratura ab arando dicitur	30
Apotisterium . locus ubi mittuntur uestimenta banientium	Arbina axungia adipis	
Apricus locus a sole calidus	Arula . n . ara diminutiuae	
Aprunus asper	Arboraca cor arbis quod est me- dulla	
15 Apertilis apertum	Argula tectus	
Apualis sata tellus	Arcla archa diminū	35
Apex . pars littere punctus	Arca funeris sacrofagum cest	
Apendix ramus ligni	Arbiterium arbitrium	
Aquiminalium ubi aqua pisilodi mitti et obstrui potest ad la- uandus manus	Arbustium uinum quod ex uinea innexa arbustis fit Amilustrum ¹⁾ . domus ubi arma mundantur ²⁾	

1) posterior i superscr. || 2) mundantur ex mandantur corr. ||

1. Angusticlauius a. Angusti clauus b || locus angustus interpr. b || 2. 3. om. b ||
3. quando a || 4. praecedat in b: Animaduersione pena uel sententia in reum dicta ||
5. praecedat in b: Animequitas equanimitas || Anciator a || 6. 7. om. b || 7. Angu-
status a || 8. Annale b || omnia b || fit a || 9. 10. om. b || 9. anus a || 10. Antistes a ||
. g.] siue a || 11. Apoca b || 12. om. b || 12. mittunt a || balnientium a || 14. aper b ||
15. apertus ab || 16. Arualis b || 17. om. b || latere a || 18. Appendix a. Apen b ||
19. Aquimilinalium b || pisilo dimitti a. pila dimitti b || destrui a || lauandas ab ||
20. Aqualiculum ab || 21. Aquarum b || 22. om. b || bruun a || locar om. a ||
23. potio a || 24. 25. om. b || 24. Aquae ductor a || deriuandi aquam peritus a ||
25. Aquae portator a || 26. subpellis b || 27. aquaticus b || 28. Arceria b || 29. ab
area b || diminutua a. diminutuum b || 30. om. b || 31. Aruina b || auxungia b ||
adeps uel pinguedo cuti adherens b || 32. om. b || Arula ara diminutua a ||
33. arboris ab || 34. tactus ab || 35. Archaila b || arca a ab archa b || diminutue
a. om. b || 36. om. b || sarcophagum a || cest om. a || 37. om. b || 39. Armilustrum ab ||

Armamentarium ubi arma condun-	Asciamallia. ascia et malleus simul	25
tur	Asylum tutus locus ac munitus	
Armarium ¹⁾ turricula	Asprum asperum	
Argumentum signum	Asinarius asinorum pastor	
Arquamentum dixi.	Asuarius qui assat	
5 Aretillum porrus per se in campo	Asilus genus musae	30
uel in uinea	Asercualis strata uia publica	
Arboretum. ubi arbores plures fiunt	Aspritudo siccitas.	
Arunculeus carbunculus	Asunum minutum	
Armentarius capistrorum factor	Asator frivor	
Artus membrum	Aser ⁴⁾ . cui lingua ⁵⁾ ligatur natu-	35
10 Arriguus obscenerigidus	raliter	
Aridurius austerus liquor	Asser pons ligneus ⁶⁾ inter domus.	
Arcarius trapezeta. nummularius	Aspiciabilis. ad uidendum facilis	
Arquatus ictiricus	Attonsus rasmus	
Armariolus armarium diminū.	Attentus uidens	
15 Aratrio ab arando.	Attriensis. IIII. atria habens	40
Araritudo siccitas apitudo in exemp.	Auratum. genus piscis aureo super-	
hab.	cilio	
Arbiter mediator	Aurifodina locus ubi foditur aurum.	
Arcer caballorum pastor.	Arificina ubi fundit uel fa-itur	
Artifer arcum regis portans	Audentia auditis	
20 Aruncus deus fugae	Auditorium augurium.	45
Aruspex ariolus	Automatum. ultroneum uoluntarium	
Ascia ferramentum etsa.	Aucupium auium captura	
Asisua ²⁾ foueo deceptionis anima ³⁾	Aurochalcum. aurum aeramine mix-	
Ascupa cauea	tum	

1) ante ri expuncta l || 2) Assisua ante corr. || 3) animae ante corr. || 4) Asper-
ser ante ras. || 5) n superser. || 6) ligneus ante corr. ||

1. Armentarium locus ubi b || 2. Armaria b || 3. 4. om. b || 5. Areallum b ||
perse b. pro se a || uel uinea b: om. a || 6. om. b || sunt a || 7. Aruncerius b ||
8. om. b || membrum a || 10. om. b || obscene rigidus a || 12. Acharius b || trape-
zeta a || 13. hictiricus b || qui regium morbum patitur add. b || 14. Armariolum ab ||
ab armario interpr. b || diminutue a. om. b || 16. Aritudo b || apitudo — hab.
om. b || asperitudo a || exemplo habita a || 17. om. b || 18. A*cor a. Arcerus b ||
19. om. b || arcum manibus gerens a || 20. fuge b || 22. om. b || aecsa a || 23. Asi-
sua a. Asiria b || fouea ab || animantium a. animalium b || 25. Ascia mallia a ||
Ascia malleus (et nihil ultra) b || 26—28. om. b || 29. Assuarius a. Assarius b ||
30. muscae a. musce b || 31. Aserculus ab || 32. om. b || Asperitudo a || 33. As unum
minutum b || 34. om. b || 35. qui b || 36. Aser a || intra a || domos b || 37—39. om. b ||
40. Attriensis b. Atriensis a || 41. Aurata ab || 42. om. b || 43. funditur a. finditur b ||
lingitur a || aurum add. b || 45—48. om. b || 45. augurium a ||

Auctoramentum . definitio completio	Babylonicum sine aspiratione	
Angustus honoratus	Bargus ingenio carens	25
Auxiliarius . compugnator con miles	Bardus stultus	
Aurusculus eufugae	Bassus grossus pinguis	
5 Auctoracius . i. <u>g.</u> monachus . cempa	Battulus <u>stam</u> <u>sax</u> .	
qui est ab exercitu electus	Baramer cemiarius	
Auctoratus . ubicumque quis con-	Barathro in occulto peccans	30
greditur cum uno	Bambalo balbuties	
Aurosus diues auri .	Baiolator portator laborator	
Auruginosus ictricus .	Basiator amator osculator	
Aurarius auratus	Balneator . qui balneo praeest	
10 Auritus auratus ioco trahens	Batuator cibator farinae et simile	35
Auctoratio ¹⁾ uenditio	collector	
Auroto aurifex	Balu qui dormit cum altero .	
Aucupator auceps qui restibus pren-	Bafer spuma farina	
dit aues	Basis fundamen bilis fellitus	
Aurigator . gubernator moderator	flegma .	
15 Austernalis uetus auster	Besticula ymago uel figura	
Auspex auibis augurians utrum	Bessum perfectum	40
dextera an sinistra sint .	Bellus formosus	
Axis . <u>aex</u> .	Bestiarius cum bestiis pugnans	
Axedo . lignum quo uertitur rota	Beluatus bestiis similis	
	Bene educatus bene nutritus	
Battiola calix latus non angustus	Bellicor qui pugnatoribus praeest	45
20 Baca grana lauri	Bellator idem	
Basium osculum	Benesuasor ²⁾ bonus consiliator	
Bacillum baculus diminū	Berbex aries castrator	
Bammum acetum garo mixtum	Bermix uermis	

1) tio *pro* tus *corr.* || 2) s *posterior ex t corr.* ||

1. iudicium diuinatio completio *b* || definitio *a* || complexio *a* || 2—5. *om. b* ||
 2. Augustus *a* || *interpretam. om. a* || 3. 4. *perierunt in lac. in a* || 5. Auctoratus *a* ||
 i. g. — ceinpa om. a || 6. *hanc glossam omisso lemmae superiori continuat a* ||
 ubicumque *a* || 8. Augurionosus *a*. Auruginosus *b* || ictricis *b* || 9. *om. b* || 10. aura-
 tus] aures *ex autes corr. b* || 12. *om. b* || Aurator *a* || 13. *om. b* || retibus aues
 prendit *a* || 14. 15. *om. b* || 15. uentus *a* || 16. sinistra an dextra fiat *b* || 17. *om. b* ||
 19. Baciola *a*. Bathiola *b* || non angustus *om. b* || 20. Bacca *b* || granum *b* ||
 21. *om. b* || 22. diminutivae *a*. diminutivum *b* || 23. Bammum *a*. Bammum *b* || acetum *b* ||
 24. *om. b* || Babylonicum *a* || 25. 26. Bardus ingenio carens stultus *b* || 27. Bassus
 uel baridus *b* || grosus *a* || 28. Bartulus stamen *b* || 29. Baro mercennarius *b* ||
 30. Balathro *a*. Baratro *b* || peccans (*s pro a corr.*) *b* || 31. *om. a* || Banbalo uel
 balatro balbutiens *b* || 32. *om. a* || 34. *pro est b* || 35. *om. b* || sinemile *a* || 36. Ba-
 lux *b* || 37. marina *b* || 38. *om. b* || 39. imago *ab* || 41. grossus *add. b* || 44. *om. b* ||
 45. Bellicus *b* || 46—48. *om. b* || 46. est *add. a* || 48. castratus *a* ||

Biga bina	Bratea tabula ductilis
Bisextrum duo ¹⁾ sextaria capiens	Brassica cauli
Bitus lignum quo uincti flagellantur	Brisa granum uuae
Bimus esca a medico iudicata	Brauium corona triumphalis in ²⁵
⁵ Bilibris duas libras pensans	agone
Bilibralis bilibris	Breloquis qui pauca loquitur
Biremis qui in duabus locus remi-	Baccula uitula cucaelf
gat	Bulla sumatalis ut gemma
Bipennis securis	Bucula umbo randbaeg
Riplex duplex tuili	Bustum ustrina beel; ³⁰
¹⁰ Bilis uestis duplicio uel lurica	Bustuarium cauterium ³⁾ incisio
Bibax bibens.	mēm perinfir
Blata pigmentum hauiblauum	Buris scaēs.
Blessus una littera peccans lo-	Bubulcus pastor bouum
quendo	Burgus turris
Blaciarius primicularius byr distrac	Bustuarium mortuorum incensor ³⁵
sax	Bubo sirix uel genus auis.
¹⁵ Blanx benemoratus	
Bolunda grossi primari fuci	Cacula seruus miles
Bea tumor pedum pro itinere	Caluaria tota pars capitis ab auri-
Bolea salamandra	bus incipiens
Bolbus uellus	Camena musa
²⁰ Bemer scaer	Cecigena cecus natus ⁴⁰
Bombix uermis qui a sono ²⁾ uocis	Catena nomen pop̄ cuu
nomen accepit.	Catenula diminutivae ⁴⁾ catena

1) duo pro doo corr. || 2) sono ex sona corr. || 3) cauterium ante ras. || 4) prior u pro i corr. ||

1. om. b || 2. Bissextim b || 3. Bitus om. a reliqua antecedenti interpretamento continuans || in quo b || 4. indicata a || 5. om. b || 6. Bilibiarius b || 7. Biremus b || duobus locis ab || 8. om. b || 9. tuili om. b, hoc loco om. a: cf. 10 || 10. Bilix a. Biplix b || duplici licio a. duplici cilicio b || lorica tuilj a. loma b || 12. 13. om. a || hauiblauum om. b || 13. Blesus b || 14. Blatiarius a. Blatuarius b || primicularius ab || byrdis trae sax a: om. b || 15. moratus kii a || 16. primarii b || fusti b || 17. Boa ab || prae a || 18. Bonea uel boua b || 19. Bolinis. uellus son timidus uox inepta bambosus b || 20. om. b || Bomer a || scaer a || 21. om. b || accipit a || 22. dactilis b || 23. Brastica b || caulis a. calix b || 24. Brissa b || 25. praecedat in b: Brachionarium armilla || triumphantis ab || 26. Breuiloquis b || 27. Bocula uitula b in serie Bo || 28. om. b || summa talis a || 29. Buccula a et sine interpr. b || 30. om. b || beel a || 31. incisio membri omissis reliquis a (cf. 32). incisionem pro infirmitate b || 32. 33. om. b || 32. scaer priufir a (cf. 31) || 33. boum a || 35. Bustarius b || 36. Bobo b || si. rix a. sorix b ||

38. 39. om. b || 38. Cacularia a || 40. Caecigena caecus a || 41. 42. om. ab ||

Cada caligo oculorum	Calculosus infirmitatem habens
Cata bestiolae genus quod dicitur merth	quae sic nominatur
Caliga subtilaris	Calamitorus miser infelix
Casma caest	Carbonarius locus carbonum : con- 25
5 Cantilena modulatio	stuc;
Camaria arcus aedificii cubile	Capriolus raa
Caudentia fama laus boni	Capricornus signum in caelo
Carnificina coquina	Catinus patena
Carnarium domus turricula in qua conduntur carnes	Camsa qui cistam in censo facit quae camsa dicitur
10 Capillamentum crines capilli	Caproficus ficus siluaticus 30
Calicarium ubi conduntur calices	Caprasius custos caprarum
Carpentum carrum	Cassus sine causa
Caenum uolutabrum	Casus domus
Causatiuum quaestio causae	Cascabus caccabus grandis
15 Caulium catulus diminut	Capillatus comatus 35
Cauponum . stabularium hospitum	Calciosus spuul
Cenatorium domus in qua cenatur	Calnarius . rota uel domus ubi caro conditur
Cauculus compos	Callosus pinguis crassis ¹⁾
Causidicus iure dicialis iudex	Cariosus iucundus delectabilis
20 Causidiatus iuris dictio	Caenacurius dispensator caene 40
Caligarius subtilarium factor	Cautio cirographum
Calceus subtilaris .	Cabullatio uersutia

1) c pro g corr. ||

1. Caecia a. Cecla b || 2. Catta b || bestiola a. bestiolem b || merth a || quod dicitur merth om. b || 3. subtilaris a. subtularis b || 4. fortasse huc spectat in b: Camsa cista || Casina a || caest a || 5. om. b || modulatio a || 6. edificii b || cubile om. b || 7. Caudices fama laus b || 9. om. b || 11. Calidarium a. Calicularium b || creduntur a || 12—14. om. b || 12. currum a || 15. Catulinus catuli diminut b || diminutue a || 16. Cauponium ab || hospitium a. hospicium b || 17. Cenatorium b || caenatur a || 18. om. b || Calculus a || 19. om. b || 20. Causidicatus a. Causidicatus b || iurisdictio a || 21. subtalarium a. subtalarium b || 22. subtalaris ab || 23. infirmitatem supra dictam habens interpr. b || 24. om. b || Calamitosus a || 25. carboni b || constuc a. constructus b || 26. 27. om. b || 28. pantera b || 29. Canisarius a. Camsarius b || facitque canisam sine dicitur a || que b || 30. Caprificus a. Capofricus b || siluatica b || 31. Caprarius ab || custos ab || 32. inanis add. b || 33. Cassus domus agrestes et uiles b || 34. cacabus b || 35. 36. om. b || 37. praecedat in b: Carcerarius custos carceris || Carnarius b || 38. grassus a. grossus b || 39. iocundus b || delectabilis ab || sequitur in b: Carbasus tumor uelis a uento || 40. Cenacularius ab || dispensator ab || coenae a. cene b || 41. Caucio b || chirographum a || 42. om. b || Cauillatio a || uersutio a ||

Captatio uenatio	Calices portatur mensae
Causidicatio ¹⁾ iurisdictionis	Carpester puerilis
Cardo uertebrium ostei	Capital capitale
Caupo tabernarius	Caerusa . nomen pigmenti de plumbo fit
5 Catillo homo multum desiderans	Cella proma prumptuarium domus 30 in qua diuitiae conduntur
Cadocator ²⁾ praeco praedicator	Cernicarium ceruical structio pa- ratur
Celator faciens caelaturas ³⁾	Ceriarium . ubi inciduntur panes . et amminis hnecca
Calculator computatur	Ceruix posteriora colli
Castigator ammonitor	Cessius glaucus . ualdē negi
10 Captor captator	Celibatus uxore orbatus 35
Capatior ingeniosior .	Cessiosus crebro dans locum
Calcator torquulator	Celebresus durus
Caper porcus dimisus . bāar .	Cernulus ingeniosus peruersus
Caducifer . praedicationis portator	Censor rimator pretiator echtheri
15 Cancer . nomen infirmitatis et anilis	Cessator uocator 40
Catulaster iuuenis . XII annorum	Celeber inlustris
Canalis aquaeductus	Cerealis diri a cerere
Calbis merces militi pro uirtute data .	Centipes genus serpentis
Canaster qui capescit	Cedis octisio ⁴⁾
20 Carnifex occisor	Cespes ubi feno uel ex paleis acer- 45 bus cumulatur
Calcar sporonus spora	Cicercula legumen minimus
Clax cimentum	
Casside galea	
Caluare calua caluaria	
25 Caliolare ubi conduntur calices	

1) casadicatio ante corr. || 2) or ex ur corr. || 3) u pro o corr. || 4) c superser. ||

1. 2. om. b || 2. iuris dictio a || 3. osti (ii corr. m. rec.) b || 6. om. b || Cadu-
ceator a || 7. om. b || Caelator a || 8. om. b || computator a || 9—11. om. b || Capa-
cior a || 12. 13. om. b || 14. portator praedicationis b || 15. et anilis] exanilis a.
anilis b || 16. Cantalaster b || iuuenis XV ab || 17. om. b || aquae ductus a || 18. Cal-
pis b || merces . . . data (cum lacuna) a || militis b || 19. canescit b || 20. 21. om. b ||
22. Calx a. Calix b || cementum a || 24. om. b || caluarine a || 25. om. b || Cali-
clare a || 26. om. b || portatus a || 27. campester b || 29. Cerusa a. Cerea b || nomen]
genus b || quod de b || fit om. a || 30. om. b || Cellaproma a || prumptuarium a ||
secuntur in a gl. p. 573, 23 et 24 || 31. om. b || praecedat in a (et b): Cellarium
prumptuarium || verba structio paratur hoc l. om. a: cf. 32 || 32. Cerialium b ||
et administratio (amm- a) paratur sine hnecca ab: cf. 33 || 33. om. b || posteria a ||
hnecca add. a: cf. 32 || 34. Cesseus b || ualdēñez a: om. b || 35. om. b || 37. Cere-
brosus b. Celebrosus a || 39. om. b || echtheri a || 40. om. b || 41. om. b || 42. om. b ||
dicitur a || 44. om. b || Cedes a || occisio b || 45. Cespes a || aceruus b ||
46. minimum ab ||

Cicada genus uolatilis similis scarabeo suauiter canens	Cloacas angustiae uiarum uel aque ductus .	
Cicua mansueta	Cella uinaria . cella in qua est uinum	
Circuitura circuitus	Cella lignaria . fin .	
Cista cēst arcula	Claucula clauis diminu .	25
⁵ Cibicida stercus comeda	Clura simina	
Cilium supercilium .	Classicum clangor	
Cirografum . manuscriptum eo quod propria manu sit	Clandor ab exconso alterum lapidans .	
Cyathus sexta pars eminae	Claudaster claudus	
Cilo acutum caput habens	Claudens	30
¹⁰ Citatio uocatio	Cliens seruus profugus	
Cilocamus capistrum	Classis nauis collectae . flota .	
Ciniflo ¹⁾ ornamenta mortuorum uel mulierum	Cladis cedis contagio	
Circulator . plebis collector	Cliens figitiuus	
Citerior intraneus intimus	Clibe difficile	35
¹⁵ Cineri fabilla	Colonia peregrinatio	
Cicur mansuetum domitum	Cornicula genus auis . cre .	
Circensis circulus equestris	Collibista trapezeta numularius	
Cicatrix sanatus uulnere sed tamen apparens	Cortina tripes apollo	
Cimex genus uermis quod in lecco fit ut pulex	Cooperculum apertorium uassis	40
²⁰ Calamida . uestis quedam regalis	Cooponium tabernae	
Classica tuba	Colybum genus pigmenti	
	Colum lorg couel	
	Coronarius coronasfaciens ²⁾	
	Coriarius confector coriarum	45

1) Ciniflo || 2) s prior et n posterior superscr. ||

1. om. b || 4. om. b || 5. comedens ab || 6. 7. om. b || 7. cirographum a || fit a || 8. om. b || 9. Chilo b || 10. om. b || 11. Chilocamus b || 12. Cinniflo b || ornamentum a || uel ornamentum mortuorum interpr. b || 13. sequitur in b: Circum forans || 14. om. b || 15. Ciner ab || fauilla b || 17. equestris ab || 18. sanatum uulnus ab || 19. om. b || lecto a || 20. om. b || 22. Cloacae a. Cloacas b || eque b || quod his percolatur aque add. b || 23. 24. in a post p. 572, 30 exstant: om. b || 25. om. b || diminutium a || 26. simia ab || sequitur in b: Claustrum serra || 27. Classicum clangor uel sonus tube b || 28. Clandarius ab || 30. om. ab || 32. Classes b || Classis ex a adfert Deycksius || naues b || flota om. b || 33—37. om. b || 34. fugitiuus a || 35. Clibe a || 37. Cornicula a || 38. trapezita numularius a || 39. om. b || tripus apollinis a || 40. om. b || opertorium uasis a || 41. Componium (Cauponium m. rec.) b Coponium a || taberna ab || 42. Colibum b || 43. om. b || 44. coronam b || 45. om. b ||

Coponarius tabernarius ¹⁾	Comisatio introductio	
Coactilarius lutifex	Commoditas sollicitio difficultatis	
Coxosus sciaticus	Comitas pulchritudo	
Colorarius bonum colorem habens	Comessor glutio	30
⁵ Colus long	Comminator. diabolus adcontrarius	
Coactuarius quoquinator	Comis a comitando	
Coercitio carcer custodia	Conpages coniunctio	
Cognatio propinquitas	Compos uigil	
Cocio comparans et uenditio	Conpatriota. conciuies conprouin-	35
¹⁰ Coactor condiscipulus cooperatur.	cialis	
Coquinatur coquus	Concha genus uasis	
Colter cultella	Conpendiaria breuiioresuiae	
Corbis mōnd	Concubia conpaustor	
Cohibilis bonus cohibitor	Conexa primum maritata	
¹⁵ Colles bergas	Confugium refugium	40
Cornix. corbus inde cornicula dimm	Conuiuium a conbibendo	
Cocles luscus	Congiarium donatio imperatoris	
Cotis acuendi petra	militibus	
Cors cuneus turma	Consultum edictum consilium	
²⁰ Columen columna fluctrum	Contubernium. conuersatio duorum	
Cornicem conu cantans	in una domo	
Coactile genus cili	Conpluuium media aula.	45
Commentum cogitatio uersutia	Conuentum. consonum uel conci-	
Commenticium rememoratio	lium. ²⁾	
²⁵ Compromisum duorum promissum	Contidianum cotidianum	
Comeatum uiaticum	<Conditorium locus conditorium	

1) tapnarius ante corr. || 2) ab hac gl. ad 581, 56 deficit cod. Amplon., pro quo fragm. Deyksianum adscivimus, nisi quod ex b suppleuimus quae uncis circumdata sunt ||

1. Componarius b || 2. lucifex b || 3. saciaticus b || 5. 6. om. b || 5. long a || 6. coquinator a || 7. Coertio b. Coherticio a || 8. om. b || 9. Contio b || comperans b || uendens ab || 10. cooperatur ab || 11. om. b || Coquinator a || 12. Culter b in serie Cu || 13. om. b || 14. Cohibilis b || cohabitator ab || 15. 16. om. b || 16. diminutium a || 17. Colecles b || 18. om. b || petra Deyksio non apparuit: uidetur etiam integer v. intercidisse || 19. om. b || Cohors a || 20. culmen interpr. b || fluctrum a || 21. om. b || Cornicen a || cornucantes a || 22. cilicii ab || 23. Comentum b || uersuta a: om. b || 24. Commentium b || 25. om. b || Compromissum et promissum a || 26. Commeatum ab || 27. Commisatio introductum b || 28. om. b || solutio a || 29. pulchritudo b || 30. praecedit in b: Commissator rixator || Commessor clutto b || 31—41. om. b || 31. diabolus ac contrarius a || 33. Compages a || 34. Conpos a || 35. conciuies a || 36. uasis a || 37. Conpendia a || 42. dona imperatoris interpr. b || 43. om. b || 44. sequitur in a: Conubium concubinarum coniugium et in b: Conubium || 45. praecedit in b: Coopertorium indumentum || 46. 47. om. b || 48. lacunam indicavit Deyksius ||

Conflatorium ubi aurum argentum et reliqua conflantur)	<Conducibilis concordans Contignatio tectio domus	
Conciliabulum	Conuallis una uallis	
Conuexum <medius circulus con- cauum>	Confinalis confinis	35
Consponsus <notus>	Conclauis domus cum altera ea- dem clauē reseranda	
⁵ Concinus	Congentiles conprouintiales	
Conlibertus <libertati redditus>	Contumax contempnens alios)	
Concorporatus	<Crepundia rima fractura	
Contio <locutio ad plebem>	Crepido fundamentum	40
Conciliatio uaeḡ	Creditor commendator	
¹⁰ Conpilatio <furtum>	Crocum genus herbe aromatice iocundi odoris	
Concissio	Crepitaculum sonus pedum	
Conductio giuīsa	Crurifragium crurum fractura	
Conumatio	Crapula nausia post potum)	45
Commilito <compar>	Cremabilis quod decet uel facile potest succendi	
¹⁵ Confiscatio	Cuticula cutis diminutiuum	
Conperendinatio <iudicium dela- tum in tertium diem>	Curia consilium	
Condictio	Culcita lectum uel ceruical plu- mis structum	
Conclusio	Cucuma caccabus caldarius	50
Congelatio	Curulis sella sella in qua uictor portatur	
²⁰ Conposio	Culina fossa coquinantis uel quae- libet	
Conspario <eleuatio frumenti>	Cupresetum quicquid ex copraesa factum	
Consobrinitas <nepotum consan- guinitas>	Culleum cylli	
Compotor <conuiuia a compotādo>	Cuneus ueḡ	55
Conflator faber	Curriculum stadium septima pars miliari	
²⁵ Concessor gised	Culpaparcus inculpabilis	
Compiler <fur>	Cupediosus superbus	
Consulator		
Conditor creator		
Conditor pulmentarius		
³⁰ Conuictor <communiter conuersans>		
Concionator		

2. om. b || 5. om. b || 6. Collibertus b || 7. om. b || 9. om. b || 10. Compilatio b ||
11—13. om. b || 14. Commilito b || 15. om. b || 17—20. om. b || 23. Compotor b ||
25. om. b || 27. 28. om. b || 29. pulmenta condens b || 31. om. b || 32. lacunam indi-
cavit Deyksius || 46. 47. om. b || 50. caccabus caldarium b || 51. Currulis b || sella
semel om. b || rex add. b || 52. Colina b || fossa coquina interpr. b || 53—55. om. b ||
56. octaua pars miliarii b || 57. 58. om. b ||

Cultellarius cultellarum opifex	Decurio concilium	
Cupiosus diues	Depeculatio quando quis sibi aliena	
Culus naticas	furtim reservat	
Cuniculus sulcus	Decuratio cura auxilium	
5 Curtio uipera	Defulsio correctio	
Curculio peduculum tritici	Delatio adnuntiatio	35
Cursio cursus	Delegatio abrenunciatio	
Curator tutor	Desannio ingannatura	
Cutis pellis dura corium	Deditio donum	
10 Curulis sella consulis	Demendatio commendando	
Cuspis stimulus	Depositio compositio redditio	40
Curax uelox	Detestatio testimonium	
Cubital cusitale	Dementatio insania	
	Demolitio destructio	
Damnosus damna faciens	Delinquitio amisio	
15 Dardanarius mobilis et instabilis	Delictio desintiria distillatio	45
mente	*	
Daber tonsor rasor	Decoctor <debitum fedus noles ac-	
<Despoliatura damnum>	cipere sed gratis uult dare>	
Depositum commendatum	Deliberator	
Defritum frixum	Delector	
20 Deuerbium canticum quod ante	Decalcitator <albator>	50
mortuum canitur	Delictor	
Deiuramentum iuramentum	Deuirginator	
Decluium procliuium	Depilator <capillorum> rasor	
Decurionatus dignitas	Designator <imperator>	
Derectarius certus latro in aliena	Deolibis	55
domo furans	Detrimentabilis <detrimenta fa-	
25 Deoperosus deo odibilis	ciens>	
Dentosus dentibus munitus	Decurionalis <consiliarius iudex>	
Decessus obitus mors	Decurialis <decurionalis>	
Dediticius tormentis redditus	Desides <narratio>	
Decissio incisio cassus	Decline <contrarium>	60
30 Delassatio tūring	Dentale <multos dentes habens>	

2—4. *om. b* || 5. Curcio *b* || uitupera *b* || 6. nermis tritici *b* || *sequitur* Cunctator dubius *in b* || 7—10. *om. b* || 12. Currax *b* || 13. cubitale *b* || 17. *lac. indicavit Deycksius* || 18. *om. b* || 20. canticum *om. b* || dum portatur *add. b* || 21. 22. *om. b* || 23. nomen dignitatis *b* || 24 *om. b* || 25. Deopecciosus *b* || 26. 27. *om. b* || 28. Dediutius *b* || 29. 30. 32. 34. *om. b* || 35. annuntiatio *b* || 36. 37. *om. b* || 39. Demendacio commendatio *b* || 40. *om. b* || 42. *om. b* || 43. Demollitio destructio *b* || 44. amissio *b* || 45. *om. b* || 46. *lac. indicavit Deycksius* || 48. 49. *om. b* || 50. Decalcitator *b* || 51. 52. *om. b* || 53. Dupilator *b* || 55. *om. b* || 57. Decurialis *b* || 59. Degesis *b* || 60. Declinum *b* ||

Deuigena	Dormitorium precium meretricis	
Dimisoria <famuli uoluntaria dimissio>	Dorsorius qui dorso portat	
Diathima <distributio>	Documentatio documentum	30
Dictatura	Domesticacio proprietas	
5 Disulca	Dormiatio reditus ad propriam domum	
Diliquium	Documentor doctor	
Diuerticulum <hospitium locus requiei>	Domi corruptor qui malis sermonibus dehonestat domum>	
Diuertium <pensatorium petra uel plumbum>	Diplomum duplex	35
Dipondium <·i· oboli hoc est sex cilice>	Ductarium ducatus	
10 Didragmum	Ducadetum suū milē	
Dictalium	Ducicadus oximeli melicratio	
<Diurnum opus unius diei	Duplicuarius qui duabus partibus alterum uincit	
Diurnum per multa tempora	Duriosus perdurans	40
Dictarium quod ex memoria dictatur	Ductio a ducendo	
15 Diuersorianus stabularius hospitarius	Duplitas duplicitas	
Dibus fratruelis	Duumiuralitas dignitas magistri militum	
Dicentarius dictor causarum uel iudex	Dualis diuinus uel sacerdos	
Distortus peruersus	Ductor naui nauclerus	45
Dicatio ordinatio	Duumiuralis unus e duobus	
20 Dilatio recrastinacio	Duumuir dux exercitus praetor	
Dignacio dignitas	Eboreum eburneum	
Dicacitas eloquentia	Eburarius opifex eburius	
Dicax multiloquus reprehensor	Educarius nutritor institutor	50
Discrimen differentia>	Editio interpretatio	
25 <Dolabra securis bipennis dolatoria	Edictalis imperialis	
Dolabella securicula uel dux	Effeta quae lac habet de parturiente	
Dorsum uertebra	Effusorium effusio	55

1. *num huc spectet* Dide hac sententias dei in *b*, *incertum* || 2. Dimissoria *b* || 4—6. *om. b* || 7. Diuerticulum *b* || 10. 11. *om. b* || 32. Domuitio *man. rec. in b* || 36. dulcatus *b* || 37. Dulca . decun *omisso interpretamento b* || 38. Dulcacidēs *b* || aximeli melicrato *b* || 39. Duplicarius *b* || 40. Durosus *b* || 41. *om. b* || 42. Dualitas *b* || 43. magistri militum dignitas *b* || 44. *om. b* || 45. Ducto *b* || nauclerus *b* || 46. Duum . iuralis *b* || 47. *om. b* ||

48. *om. b* || 49. eboris *b* || 51. 52. *om. b* || 54. *om. b* || 55. Effusorium *b* || sequitur in *b*: Εκφορ . effusio ||

Efferatus agrestis inhumanus	Epiphonima causa contentio efat
Effractorius hostiarum fractor	reūb
Effrenatus sine freno	Epistolium epistola diminutium
Efferatio a fera cruenta	Epilogus recapitulatio brevis
5 Effodio a fodiendo	Equileus pullus equinus uel asinus
Efficacitas fortitudo	Equileus stimulus 35
Effractor fur domus frangens	Equitatio
Effractabilis hūs brȳcil	Equitio
Efficilis bene manus habens utilis	Equester
10 Effigies fundamentum forma figura	Equile <equorum stabulum>
simulacrorum pictura	Era <domina> 40
Egestosus miser infelix	Eruca genus <herbe uenerem in-
Egloriosus superbus	cindens>
Eiuratio iuramentum	Erbum genus <leguminis tauros
Elementarius qui discit abicitalc	pascens>
15 Elinguatio incisio linguae	Ergastulum <carcer custodia>
Elucratio redemptio	Eretus scitus
Eluminatio inluminatio	Erciscendus <duos similiter habens 45
Elinguis sine lingua	heredes sed melius bona diui-
Elubies inmunditia	dens>
20 Elegans eloquens sapiens	Ergastularius <qui ergastulo pre-
Elixium coctum	est>
Emolumentum auxilium adiumen-	Eritudo dominatio
tum	Erilis dominicus
Emporium portus non tamen pu-	Eulogium <duorum locutio>
blicus	Euietro 50
Emancipatus mancipe priuatus	Euectio uexatio
25 Emoritus bene moratus	Expensa dispen<satio domus>
Emancipatio a demittendo et red-	Exsuperantia
dendo alteri mancipi	Extergimentarium <manutergium>
Emax conparans	Excipulum <fuscina tridens uel 55
Ensifer gladius	quicquid excipitur>
Enormis sine numero sine mensura	Exceptorium <acceptio exceptio>
30 Eous orientalis	Extorium <inexpressum>

2. hostiorum *b* || 3—5. *om.* *b* || 7. 8. *om.* *b* || 9. utiles *b* || 10. *om.* *b* || 14. abicitarium *b* || 15. incisio *b* || 17—20. *om.* *b* || 21. Elixum *b* || 22—24. *om.* *b* || 25. Emoratus *b* || *sequitur in b*: Emptio comparatio || 26. et] uel *b* || mancipium *b* || 29. *om.* *b* || 30. Eois orientalis *b* || 31. Epiphomina *b* || causa contentio *interpr.* *b* || 32. *om.* *b* || 33. Ephilogus *b* || 34. Equuleus *b* || asininus *b* || 35—38. *om.* *b* || 41. Eruga *b* || uenerem (ne *superscr.*) *b* || 44. *om.* *b* || 45. Erciscindus *b* || 48. dominicalis *b* || *praecedit in b*: Erogatio dispensatio || 50. *om.* *b* || 51. sicio nomen doloris qui iacentem occupat *add.* *b* || 53. *om.* *b* || 57. Extortum *b* ||

Exulo etc	Fabonius uentus occidentalis
Expeditus <cinctus paratus libera-	Falernus monile
tus>	Fabellatio locutio falsa
Extestinus <alienigena>	Farrago brora scaefr 30
Exoletus	Faustitas felicitas
5 Extimus	Fatuitas stultitia
Exterrenus	Fabeus sordes aurium
Excultor	Famositas ignominia
Experimentosus <experimento	Fabellator sermocinator 35
multa scies>	Fantor plauditor
<Expilatio furtum sacrilegorum	Fastor homo qui animal saginat
10 Exactio publica	Fascinator inuidus
Expeditio fossa capiendi hominem	Fallator simulator
seu bestiam	Faber magister 40
Exsecutor causam legali exigens	Falcifer falcis portator
ab alio	Faber naualis nauis opifex
Exter alienus	Faborabilis exul
Explebilis complens>	Fascis ligatura
15 <Fabrateria fabricatio	Fatalis ex fato contingens 45
Fascia ligatura linia	Famex spado contusis culioni-
Fastu iustus>	bus
Fagus genus platani	Falanx exercitus
Famelicus macilentus	<Fatale locus unguenti
20 Faustus fidelis	Faux gurgulio guttur>
Fastuosus fastidiosus superbus	Feta semen animalium 50
Fanaticus dicitur a fanatus	Fenicium acerbum feni hrec
Facetus facundus urbanus delicatus	Femineum femininum
Fafiolus genus leguminis	Feruoraculum ferculum feretrum
25 Factionarius qui in ordine quoli-	Feneraticius fenerator
bet perimitur	Fetis semen animalium 55
Factiosus rixas et scandala in po-	Fetus natum
pulo gerens	Femur coxa
	Ferruminatus gisuetit

1. num huc spectet Exulatreus exul in b, dubium est || 2. Exditus b || 4—7. om. b || 9—17. lacunam indicat Deycksius ||

18. om. b || 19. esuriens add. b || 20. Fastus b || 21. om. b || 22. a fano interpr. b || 23. or. facundus b || artificiosus add. b || 24. Fassiolus b || 25. perimitur] primus est b || 26. faciens b || 27. om. b || 30. om. b || 32. om. b || 33. Fabea b || 36. om. b || 37. Fator b || qui om. b lacunula relicta || 38. 39. om. b || 40. praecedit in b: Fatifer mortifer || 42. om. b || 43. 44. Faboralis. exul fascis liga b || 45—47. om. b || 48. 49. lacunam indicat Deycksius || 50. om. b || 51. Foenitum aceruus feni b in serie Fo || 52. om. b || 53. Ferforaculum b || ferculum om. b || 54—56. 58. om. b ||

Ferrugo uenerium ex ferro	Forfex dentaria <unde medici dentes tollunt>	
Feritas ferocitas a fera	Forficula <ferrum quo pili tonduntur>	
Festinitas uelocitas	Fomentum <balneum de petris>	35
Feralis mortalis	Fortitas	
5 Fenebris usuras accipiens	Forensis	
Ferax ferens fertilis	Fomis <trunctus semustus>	
Felis ferunculus merth	Fors	
Febriticans tremulans	Focale <inauris>	40
Ferumen acer	Fratria	
10 Ferrum quod fit natura durius	Fritamentum <uox merule>	
Fenile pratum	Frigarium <frigor>	
Ficetula ficetus diminutiue	Fretum	
Fiscina babtisterium	Fribolus <despectus>	45
Figulina domus uel locus figulorum	Frumentarius <frumento habundans>	
15 Fidicula organa	Fraus	
Ficetum ubi multi fici fiunt	Fraternus <fratrueis>	
Fiscus promptuarium publicum	Frustratio <uanitas>	
Filius familias filius sub patre degens uel homo sub alio	<Frugiferatio fertilitas>	50
Fisci aduocatus fisci expeditor	Frumentatio computatum frumentum ad uiaticum	
20 <Filietas ad habendos filios>	Frugalitas utilitas	
Filiaster priuignus>	Frondator colligans uel precidens frondes	
Fisculator	Fretor odor uini>	
Fissilis	<Furea duplex fustis>	55
Fictrix	Furcilla homo uorax	
25 Floccus <lana>	Furia in continentia ex laciua	
Flauus <euulnus>	Furonia fur diminutiuum	
Flumineus	Fullonium opus fullonum	
Flaminicus <sacerdos cesaris>	Fusorium ubi aqua de domo funditur	60
Flagellaticius <flagellis deditus>	Fuerum ceruicale	
30 Flomus <herba lucernaris que uerliascus dicitur>		
Floralis		
Flamen		

1. uenenum b || 2. om. b || 3. Festiuitas b || 5—7. om. b || 10. om. b || 11. in serie Fo habet b || 12. ficus b || 13. baptisterium b || 14. Ficulina b || 15. 16. om. b || 17. Ficus protuarium b || 18. 19. om. b || 20. 21. lacunam indicat Deycksius || 22—24. om. b || 27. om. b || 31. 32. om. b || 33. praecedit in b: Focarius coquinarias || dentalia b || 36. 37. om. b || 38. Fomes b || 39. om. b || 41. om. b || 42. Ferramentum b || 44. om. b || 47. om. b || 48. 49. Fratrueis frustratio uanitas b || 50—581, 7. lacunam indicat Deycksius ||

Furunculus scabies	Giberosus gippus	
Funerarius cadauera curans	Giler genus ligni	
Fundus fixus uilla	<Git genus herbe>	35
Fuligo que anglice dicitur sot	<Gruira fustellus horologii	
5 Fugitas fuga fugacitas	Grulida porticus fores	
Frunga frequens	Granata grana	
Fumator incensi peritus>	Granarium ubi triticum colligitur	
Furcifer furcam portans	tritum	
Futillis uanus	Gremium ulne	40
10 Funebris flebilis lamentabilis	Grafarium uagina graphi	
	Gregarius popularis	
Gaza diuitiae	Grillus uermis in igne manens si-	
Galas genus ligni	milis musce	
Gall*** perdix rustica	Gratiosus amabilis	
Gaus seruus rusticus	Grasippus sensu grauatus	45
15 Galgalus granum oliuae	Gratificatio bona gratia	
Ganeo fornicator	Grassator mortuos exspolians	
Genius fatum fortuna	Gregalis pastor	
Gelarus superpositus	Gramen herba qudam>	
Genius naturalis		
20 Generosus nobilis	<Hirnea ponderositas	50
Gestus habitus aspectus	Hitta membranum in carne	
Gentibus gentilis	Hypochrita simulator	
Geminiscus ligatura brachiorum	Hybernaculum hiemale	
febrientibus	Hyuleus insaciabilis	
Genuinus caninos dentes habens	Hyrsuticulus collo pilosus	55
25 Genuinus propinquus	Hircosus hirco similis sudore fe-	
Gener maritus filiae	tidus>	
Genialis generans	Histrio simulator mimus	
Generalis communis	Hirudo sanguisuga terrae	
Germen flos uel stipula uiridis	Hypocrisi sumulatio	
30 Ginclā tumor sub auribus	Hospicida . peregrinos occidens .	60
Gingiba caro in qua dentes stant	Honorarium . mercis quae iudici da-	
Gilbus flauus	tur	

8. om. b || 10. flexibilis lacrimabilis b ||

11. om. b || 12. Galla b || 13. Gallina rustica perdix b || 14. rusticus] capti-
uus b || 15. Glagulus b || oliue b || 17. om. b || 20. om. b || 22. om. b || 23. febricitanti-
bus b || 21. habentes b || 25—26. om. b || 28. om. b || 30. Gingla b || 31. Gingiua b ||
32. medius color. inter album et rufum add b || 33. om. b || 34. Geler in serie
Ge b || ab hac glossa deficit fragmentum Deycksianum ||

57. ab hac gl. — p. 586, 26 editur scriptura codicis Amploniani || nimius b ||
58. 59. om. b || 61. merces qui b || uel optimum uinum rebus acommodatum add. b ||

Honus ***d . honor .	Impensa . oleum gereo frigida cum
Hornus annotinus anniculus	herbis
Holitor uenditor holerum	Inpositura circumuentio
Homiliatio humanitas . ex inpru-	Incola . non laborans non colens 30
dentia .	Intercus aqua . serpens aquaticus
5 Humiliamanus . dūerh	Indoctrina in herbia imperitia
Humilitudo humilitas	Infortunum infelicitas
	Incumulatum . non persuasum in-
Iaculum sciutil	inpetratum .
Iactus boltio . sagitta . sciutil .	Incruentum ex sanguine 35
Iaculus iactus diminutiae	Interpretamentum interpretatio
10 Ianitor portarius	Inplubium atrium
Iaspis gemma	Inquinabulum pollutio
Iictus telum	Incestum ²⁾ iniustum iniquum
Iecorosus epaticus	Ingannatura . sanna 40
Ignobilitas . ingloriositas ignominia	Intercolumnium . intercapido colum-
15 Ilium neisū naensoōd	narum
Ilicetum . genus arboris spinosi	Infundibulum tracter
Ilex genus ligni	Inpendimentum impedimentum
Imperantia imperium	Insomnum uisio .
Immotum immobile	Infandificus qui infanda dicit 45
20 Imperiosus principalis	Incanus . sine canitiae sparsicanus
Immolaticius immolandus	aliquatenus canus
Imus . ultimus . imber . pluua	Indictus mutus
Immodicus inmensus	Inquassatus immobilis
Immolatio sacrificium	Infernus inferiora terrae
25 Imbrex . tegula incurbata super ri-	Inconsultus inprovidus 50
pam	Insigniarius . qui militibus armatu-
Inmerentia sine merito	ram prouidit
Impensa ¹⁾ praebenda	luquilinus domesticus

1) *inter* In et p duae litt. (me?) erasae || 2) Incestum ante corr. ||

1. om. b || 2. dimiculus b || 3. .i. ortolanus add. b || 4. Humilitatio humilitas b || 5—6. om. b ||

7—11. om. b || 12. Ictus b || 13. om. b || 14. ignominia om. b: sequitur Ignominia stultitia || 15. om. b || 16. arbor spinosa interpr. b || 17—18. om. b || 19. immobile b || 20. Imperiosus b || 21. Immolaticius b || 22. om. b || 23. uel immoderatus add. b || 24—28. om. b || 29. Impositura circumuenti fraus || 30. nec colens b || 31. Intercus b || 32. merita b || 33. om. b || 34. inimpetratum om. b || 37. Impluium b || 38. Incinabulum b || 39—42. om. b || 44. Insomnium b || 46. sine canitie reliquis omissis b || 48. 49. om. b || 51. armatura praenidet b || 52. om. b ||

Infitiatus promisa non explens	Insessus conuentus concilium	
Intempestiuus inportunus	Incendiarius incensor igni	
Intaminatus immaculatus	Indigenus in patria manens	
Inriguus qui non inrigatur.	Infensus inimicus	30
⁵ Intentus adtendens	Inprecatio grex	
Inuisus odibilis	Inceptio ab incipiendo	
Inuidiosus . sui inuidetur et qui inuidet	Incrustatio . pauimentum marmoreum	
Incessus non falgellatus	Incussatio efat reof	
Inprobus inprudicus	Impensio refectionis datio	35
¹⁰ Instultus . ex partae stultus inuere- oundus	Infectio . inparsio iniunctio	
Infrunitus insipiens uel tantum peritus mali	Inscriptio . subscriptio uel scriptio	
Infestus est . qui infert malum et cui infertur	Intellectio intellectus	
Incomodus inutilis	Insultatio . uox animalium coire uolentium	
Incenatus non adhuc cenans	Infitiatio negatio	40
¹⁵ Intestinus conprouincialis	Intermisio . dimisio mortuorum consultatio . g . nigromantia .	
Iniucuncus inmitis .	Interpunctio distinctio .	
Intestatus . mariturus qui testa- mentum non facit .	Indago inuestigatio	
Inglutinatus non iunctus	Inuisio uisio portenti ²⁾	
Infabulosus ¹⁾ non multum loquax	Inmunitas . libertas uel gradus uel a reddendo . tributum publicum	45
²⁰ Indamnus innocens bene seruiens	Ingenuitas nobilitas	
Incestus adulter	Infrunitas . inscientia boni et no- tiuua mali .	
Insitius filius supectiuus	Indemnitas . sine damno	
Intubus genus herbe	Inprobitas . inuerecunditas ³⁾	
Inuleus hinulus	Institor . introductor qui operatori- bus praeest	50
²⁵ Infimus inferior	Incolor . sine colore	
Iurissus non ridens		

1) Infabulosus pro Infabulatus corr. inter scribendum || 2) e ex ae corr. || 3) u posterior pro o corr. ||

1. Inficiatus b || promissa b || 2—4. om. b || 5. adtendendens b || 6. 7. om. b || 8. Incesus b || flagellatus b || 9. Improbis b || 10. ex partae stultus om. b || 11. tamen b || 12. fert malum b || 13. Incommodus b || 14. 15. Incenatus conprouincialis b || 16. Iniocundus b || 17. mortuus qui non testamentum facit b || 18. unctus b || 21. om. b || 22. Insicius b || suspicionis b || 23. om. b || 24. Iniuleus b || inulus b || 27. conuenuetus b || 28. Incendinarius b || ignis b || 29. Indigena b || 30—32. om. b || 34. 35. om. b || 36. insparsio b || instinctio b || 37—41. om. b || 42. Interpunctio b || 45—50. om. b ||

Inpostor fallax	Inficians . dissimulans promisca con-
Initiator . misteriorum doctor	plere
Infenditur . unius causae . cum alio	Insolens . superbus inoportunus
conpar	infestus .
Infeotor tinctor	Intercissamen . media intercisio
5 Incogitator inrationabilis .	Inguen lesca hregresi 35
Inpuber inerbis	Insultare contradicere
Inliber non liber	Inmisa materies . introducta uerbum
Inmanis egregius	est materia
Ineluctabilis . luctu inuictibilis	Iocularis hilaris ridens
10 Intercalaris . annus longior embo-	Iteratium . iterum quasi sed no-
lismus . g̃ .	men de aduerbio
Indemnis non faciens damna	Inpuges . qui minores naticas habet 40
Inportabilis . infelix malus	Iocosus ¹⁾ iocare desiderans
Infamis male famatus	Itus ingressus
Intractabilis . inuestigabilis	Irconcaua pars manus
15 Interribilis audax	Itio itus iter
Inuenalis . quod uenale non est	Itiner praeuius 45
Inanimis exanimis	Iter uia
Inpotentis inpotens	Iuba . setes porci et leonis caba
Intestabilis sine testimonio .	lique manu brystae
20 Infirmis infirmus	Iuturna cooperator
Incudis incudo	Iuga fines montium
Iubarbis sine barba	Iuga et bouum dicuntur 50
Inauris ornatus muliebris	Iudicarium locus iudicii
Insuperabilis non remanens	Iugamentum iunctura bouum .
25 Ineffabilis . non dicendum quicquid	Ius ordinarium legitima quaestio .
et homo qui non est multilocus	Iumentarium iumentorum statio
Insedabilis non cessans	Iumentorum genus palmae 55
Inaspicabilis inuisibilis	Iuris consultus legis doctor
Interrex contrarius regi	Iurisperitus ²⁾ lege doctor
Iustans resistens	Iuridicus uericidicus
30 Inmerens indignus	Iuuentus . multitudo iuuenum
Intemperans non mixtum	Iugulus occidens 60

1) posterior o ex u corr. || 2) u posterior pro o correctae ||

1—10. om. b || 12—15. om. b || 16. Iuuenalis b || 17. 18. om. b || 20—22. om. b ||
23. molieris b || 24. 25. om. b || 26. Insedalis b || 29—33. om. b || 34. Intercissamen b ||
media om. b || sequitur in b: Incimatzo infundo || 35—37. om. b || 38. Iocularis b ||
39—47. om. b || 49. 50. om. b || 51. iudicii b || 52. Iugamentum b || boum b ||
53. questio b || 55. Iuniperum b || 57—60. om. b ||

Iumentarius iumentorum pastor	Labrosus grandia labia habens	
Iuuentus adoliscencia	Lactarius lactis uenditor	30
Iussor. hortator clamando in opere	Laterius. tegularum opifex	
Iunctor conpactor	Lanarius lanam pectinans	
5 Iuppiter Iouis	Laccubinarius. uas subtorquum	
	Laccus piscina lacus	
Larba portentum diabolus	Lapidarius cimentarius	35
Larna simulacrum ¹⁾	Lanius carnifex	
Lapicina sector cesor lapidum	Latrunculus latro. et locus est eo-	
Lantantia beōst	rum sic dictus	
10 Lautā habundantia	Lepidus speciosus	
Latura honus sarcina ²⁾	Latitatio cripta	
Latebra fouea refugium	Latracio latratus	40
Lanna angulus auris lappa	Lanio carnifex	
Lapsina lapsus	Languido egritudo	
15 Laberna actualis causa	Labatio balneum	
Lappa lappacium herba	Lacacio mercede conductio rei	
Lacunatum caelum aedificiorum	Languitas languor	45
Laniatorium locus canis uendende	Laxitas plācūnis	
Lauretum ubi lauris fiunt plurimi	Lanitor lanam lauans	
20 Lammeum tincturi croci	Lacitator. qui se promissam implere	
Lapsosus sepe cadens	posse excussat	
Laboriosus est. qui laborem sub-	Later genus lapidis lutei	
fert. et qui infert	Later latus	50
Lautus largus munificus	Lasar ⁴⁾ genus pigmenti	
Larbatus demoniacus.	Languis. lentus	
25 Lanuginosus ³⁾ pubescens	Laterensis. qui secus latus recum-	
Lacebrosus. locus refugii et homo	bit cuilibet	
latitans	Larbalis. statua sclupta	
Larbus gratus gratosus	Lacticlauis latum atrium	55
Lacticulosus. lac desinens habere	Laetalis mortifer	

1) simulacraum ante corr. || 2) r superscr. || 3) inter a et n una litt. (r?) erasa est || 4) ar ex er corr. ||

2—5. om. b ||

6. om. b || 8. om. b || 9. om. b || 10. Lauda b || 11. onus b || 13. angulas b || lappa om. b || 16. lappatium b || 17. celum edificiorum b || 18. carnis b || 19. om. b, ubi glossam 18 haec sequitur: Laxamentum diuisio || 20. tinctura crocci b || 22. est om. b || labore suffert b || 23. magnificus b || 24. sequitur in b: Latus deductus || 25. Lanuginosus b || 26. Latebrosus b || 27. om. b || 28. Laticulosus b || 31. om. b || 33—38. om. b || 40—42. om. b || 43. Lauatio b || 44—47. om. b || 48. promissa b || excusat b || 49. lutea b || 50. om. b || 53. cuilibet recumbit b || 54. sculpta b || 55. Laticlauis b || 56. om. b ||

Leuir homo uir	Linimentum . figura .
Lanex patina tali figura	Leguminarius . legumina uendens . 30
Latex riuus	Lintheaminarius . linthea uendens
Laetiens . hilaris aspectu	uel faciens .
⁵ Lactans foetus quod adhuc lac sugit	Linearius . liberalis .
Lepos animal uel urbanitas .	Lignarius . ligna portans .
Lacunar . caelum templi .	Lippidus callidus .
Lea lena	Linetero . homo qui de lino et lana 35
Lectica . lectum uel ferculum	uestem textit .
¹⁰ Lena . nutritor meretricum	Limbo . circulo .
Legifera . legis portitor	Libellio . ubi codices uenduntur .
Lenocinium . nutrimentum meretri-	Ligo . macellum .
cum	Lictor . baculum regis portans .
Lentiaminarius . lentiamina uel uen-	Liberalis . ingenuus . 40
dens uel faciens	Lis . causa .
Lecticarius . ferculum portans	Liquamen . garum salsus liquor
¹⁵ Lectarius . infirmitate in lecto ma-	allecis . >
nens .	<Lorum . funis .
Lentiscus . arbor in quam mystice	Locium . urina hominis .
nascuntur	Loculum . sacellum . 45
Lectulus . lectum diminū .	Locatorius . qui mercede conducit
Lemniscatus . in brachiis ¹⁾ fasciatus	operarios . >
a medicis	<Lubia . latera ubi cinguntur .
Leno . meretricum nutritor	Lubrium . munarium .
²⁰ Legio . ordo militaris certe VI mi-	Lustramentum . purgatio .
lia sigf	Lumbus . uertebra . > 50
Legisdacio . legisdatio	<Luxati . euersio .
Lens lenticola	Lucubratio ³⁾ . uigilia .
Lendix cinis	Ludi . magister litterarum .
Lens lentiginis	Lustrabilis . qui a multis deside-
²⁵ Liaticlauum . latum circum septum	ratur ut . rex .
Lignarium ligneum et est fin	Lupanar . domus meretricum uel 55
<Liburnum . genus nauis . ²⁾	theatrum .
Libamentum . initamentum .	Lustrale . quinquentiale . >

1) brachiis pro brachis corr. || 2) ab hac glossa deficit codex Amplonianus: secuntur excerpta ex b || 3) Lugubratio ante corr. ||

1—8. om. b || 9. lectus b || sequitur in b: Lepidus speciosus || 10—12. om. b || 13. om. b: cf. gl. 31 || 14. Leticanus b || 15. infirmitatē b || 16. Lenticus b || in qua matrix nascitur b || 17. Lenticulus b || diminut lectus b || sequitur in b: Lentaculum gustatio || 18—21. om. b || 22. lenticula b || 23. uel uermiculus add. b || 24. lenti- gines b || 25. Laticlauum b || circumseptum b || 26. om. b || 31. cf. 13 ||

<Mandela . mappa .	Minurritio . restitutio repraesentatio
Malea . arbor que et malus dicitur .	uel serui uel rei furate .
Mandela . urna .	Micipse . afri .
Maniplectum . quod inuoluitur manu .	Mitio . humilis . loquendo .
5 Marmorarius . opifex marmoris .	Mineruale . ubi statute minerue rome fuit .>
Matutinus . mane uigilans .	<Motaculia . taciturnitas . 40
Magneus . grandeuus .	Motiuncula . infirmitatis repetitio .
Mancus . claudus .	Monstellum . monstrum diminutiuē .
Mancipatio . mancipiorum scriptio breuis .	Molitio . excogitatio .
10 Macero . macies .	Monitor . qm̄ alii memoranti dicit oblita .>
Mango . motatio oneris .	<Murca . genus piscis 45
Malibarbis . senex in barbis .	Muccamucatio . urina
Magnilocus . magnos sermones habens .	Mustellarum ¹⁾ . foueole in qua mustella nutritur .
Mastix . genus pigmenti .	Muscarium . flabellum .
15 Maleloquax . male loquens .	Munerarius . uane gloriosus .
Mater familias . matrona .>	Mullus . genus piscis quasi molas 50 cuius cibo libido incitatur .
<Merenda . cena refectio .	Multannus . annosus .
Mercitorium . locutio .	Mulierosus . mulieres amans .
Methodum . calculatio uel argumentum .	Muccosus ²⁾ . humidus nares habens .
20 Meritus . dignus .	Musitator . susurator .
Mediterraneus .	Munifex . munerator . 55
Messitudo . a metendo .	Murex . talis . ut coclea . unde fit tinctura .>
Mendicitas . egestas .	
Metator . qui futuro regi parat .	
25 Merx . sarcina . onus .>	<Nasa . locus ubi bestia mittitur ab homine .
<Mirra . odoramenti genus .	Nasiturna . uas fictile . uas aures habens .
Miscella . sportula .	Natatoria . piscina . baptiste .
Milba . glida .	Natiuus . color naturalis 60
Migida . coartifex . cooperator .	Naumatia . bellum nauale .
30 Murta . genus ligni .	Napus . collis
Miltum . mineum .	Nam graece enim siua nemus .
Miniculum . auxilium .	Naicularius . nauis primarius .
Minerrimus . minime loquens .	Naupicus . nauis factor . 65
Ministrarius . minister .	
Micatio . sors .	

1) um pro us corr. || 2) Musccosus ante corr. ||

Narusus . grandes nares habens .	Opacitas . umbella delectabilis .	35
Nablio . cantator .	Opitulatio . adiutorium .	
Naualis . studiosus uel nauta .>	Opprobrium . improprium .	
<Neta . offa .	Opinio . notitia .	
5 Nefatus . nefandus .	Oppidi . libera uoluntas elegendi .	
Nebulo . uanus tenebrosus .	Oportunitas . occasio .>	40
Nefressis . renium dolor .>	<Orbita . strata .	
<Nocticula . deana .	Ora . fons .	
Nauicula . rete quod penditur ad	Orsum . illum . cui contrarium est	
capiendas aues .	istorsum .	
10 Nouellus . sine consilio .	Orsum . inceptus tele .	
Noualis ager . nouiter satus uel	Ornamtarius . ornator .	45
qui alternis annis uacat nouan-	Oriputius . ore pudico .	
darum sibi uirium gratia .>	Ornusta . pretium uirino modo .	
<Numularius . nummos cudens .	Orculus . presagium .	
Nummarius . nummis ditatus .	Orbia . genus escarum .	
Nubius . cui tempus est nubendi .	Ora . uas quod recipit oleum .>	50
15 Nuncupatio . aliquem coram ex-		
tollere laudare .		
Nundinator . mercator .	<Paradigma . similitudo exemplum .	
Numen . deitas .>	Pata . frons .	
	Parsimonia . modica penura tena-	
<Obtinentia . uiolentia .	citas .	
Oberratus . argento priuatus .	Parra . qui mistica nouit .	
20 Obligatus . culpabilis .	Panucula . trama .	55
Obstitutus . mestus .	Panicula . tumorduritia in corpore .	
Obsoletus . a sordida generatione .>	Pastienda . glebe .	
<Ocrea . munimentum triarum .	Paniceum . genus herbe .	
Ocinus . genus herbe .>	Panarium . canistrum panum .	
25 <Olfa . amator lateris	Patibulum . crux .	60
Olitarium . locus ubi uenditur ho-	Palaearium . ubi cumulatur palee .	
lus .	Passum . sapa uinum coctum et	
Olidus . fetidus .	fit dulcidum ut mel .	
Olentus . bene redolens .	Paludetum . paluster locus .	
Oleago . nitor in corpore ex oleo	Pandotium . diuersorium .	
uel sudore .	Palladium . templum palladis in	65
30 Oleaster . oliua siluatica .>	roma .	
<Opertorium . uestimentum .	Palatinus . in palatio manens .	
Operculum . cooperimentum uasis .	Panarius . panum uenditor .	
Oppidaneum . uestigium cuunt .	Pannosus . pannis indutus . uel ex	
Opimus . dapsilis habundans .	multis rebus peritus .	

Pardeo ¹⁾ . similis deo .	Perfrixio . exsiccatio .
Pampinus . flosculus uel ubi ap- riuntur frutices .	Pernoctatio . uigilie .
Parasitus . mimus .	Pensatio . mensuram .
Pagus . prouintia modica uel uicus .	Pensio . uas minus quod ex maiore ³⁵ hauritur .
⁵ Parcitudo . cupiditas .	Pernio . ignis sacer .
Pastinatio . plantatio .	Pellio . coriarius .
Paludo . palus .	Peroratio . haec uis recapitulatio .
Pampinatio pampini collectio .	Pepo . herba .
Pastinator . plantator .	Pellator . compellens . 40
¹⁰ Pallex . bona lex .>	Pelicator . zelocius .>
<Pegma . thetrale machinamen- tum .	<Pistacium . genus arboris fructi- fere .
Peripetasma . tentorium .	Pigmentarium . locus ubi pigmenta uenduntur .
Perna . uenditor .	Pilum . lancea
Pertica . pilicerta oculos .	Pilum . pistellum . 45
¹⁵ Pergula . superius cenaculum .	Picus . quedam auis .
Puluea . uas rotundum . in quo la- uantur pedes .	Pistillus . fusticellus . tribulator .
Pedica . podagra .	Pistriensis . diriuatium a pistrina .
Pertessum . odiosum .	Pignamen . pinguedo .>
Pensum . statera .	<Plaga . bona celestis . 50
²⁰ Perpediosum . lignum in quo do- mestica pendunt super lectilia .	Plagula . retiaculum .
Pedoclum . compes concubina .	Plebeus . publicus . poplaris .
Peristullium . columpnarum . cir- cumitus .	Plumbarius . faber plumbi .
Pessulum . lesera clauus ligneus paruus .	Planctio . planctus .
Penus . camera . cellarium .	Placor . placator . 55
²⁵ Pecuosus . pastor .	Plauster . plaustrum .>
Peculatus . qui rapiens aliena sibi seruat .	<Popula . popillam diminutium .
Pertactus . modum ueniens .	Pomentum . pomarium .
Pedagogus . qui publicos mores docet infantem .	Post humus . postigena .
Perperus . uiolentus .	Pomarius . pomorum uenditor . 60
Pelicatio . zelus inquinatio .	Policitio . promissio .
Pedito . homo qui salutare potest .	Porrigio ²⁾ . furfures .
	Pollinctus . mundus mortuus .
	Poculator . propinator .
	Posuit . adiutor . 65
	Pollis . farina subtilissima que mare spargitur ³⁾ ut fumus .

1) pardeus *mun. recens in marg.* || 2) posterior r *superscr.* || 3) spa *ex sapa corr.* ||

- Postes . columne circa domum re-
gine potestatis .
- Polline . parte subtilissima farine .
- Penale . tormentale .>
- <Primilegium . priuilegeum .
- 5 Precinctorium . caballi cingulum .
- Pressorium . praelium .
- Presitium . pars partica praecedens
causa egritudinis .
- Probrosus . iurgiosus .
- Primpilarius . primarius iaculator
pile .
- 10 Pretextus . purpuratus .
- Pridiarius . hesternus .
- Primpilus . primipilarius .
- Propensus . incuruatus .
- Prepotatio . quando quis plus bibit
ceteris .
- 15 Procuratio . imperitum .
- Profligatio . uicissitudo .
- Prurigo . desiderium scalpendi .
- Prestulatio . studium .
- Promulgatio . legis positio .
- 20 Procunctatio . diuinatio .
- Procacitas . praesumptio loquendi
coram maioribus .
- Proteruuitas . pugnatias . rixa pro-
cacitas .
- Promulgator . praedicator .
- Presignator . qui ad ulterum nu-
mismata cudit . uel epistulas sigillat
non accepto a rege sigillo .
- 25 Prestigiator . munarius .
- Prequestor . secundus a rege .
- Proder . adiutor .
- Preiudex . qui praeiudicat .
- Proluues . in muditia .
- 30 Proconsul . qui per prouintias mit-
titur .
- Progenies . posteritas .
- Proceritas . magnitudo .
- Presaga . prediuina .>
- <Pudenda . uirilia .
- Pusca¹⁾ . acetum cum aqua mixtum . 35
- Purpurilla . deorsum in terra .
- Purpurelia . lucerna et oculi dra-
conis .
- Pulpitum . pubis .
- Puerarius . puerorum corruptor .
- Puderatus . sapiens . 40
- Pusillatus . breuis statura .
- Pugillarius . pugillarum opifex .
- Pupus . paruulus puer .
- Puerosus . puerilis .
- Pugilis . mimus qui iocunde pu- 45
gnat .
- Purificus . mundans .
- Puplicatio . triumphatio .
- Pusilio . pusillus .
- Pumilio . pumex .
- Putatio . uinee incisura . 50
- Puber . iuuenis .
- Pugilis . iaculator . qui pugnam
ludit similans ante regem .
- Putris . scabiosus capite capillis
carens .
- Pugnetis . rixas et seditiones con-
citatis .
- Pussillanimis . impatiens . 55
- Pumex . lapis natans .
- Pubes . XII . annorum homo .>
- <Quartarium . uas . quarta parte an-
fore tenens .
- Quadrigarius . stabularius .
- Quactilarius . lutifex .
- Quarimus²⁾ . quadrienis .

1) Posca pro Pusca corr. man. recens || 2) man. rec. corr.: Quadrimus ||

- Qualus . cofinus . corbis .
 Quaxillus . diriuatium a qualo .>
 <Querela . est mox muta .
 Querquera . febris acuta .
 5 Queritator . querelator . uociferator .
 Questionarius . plagarius flagella-
 tor . plagitor .>
 <Ralla . runctia .
 Ralbum . ratorium .
 Rastrum . fosorium uel ferramen-
 tum duplex .
 10 Racemus . botrus uel pars boitonis .
 Ramiculosus . in testiculis ydropi-
 cus .
 Raciocinator . qui rationem subti-
 liter querit .
 Ramis . reumaticus . raucus .>
 <Retina . resia .
 15 Renimentum . tinguin .
 Redimiculum . corona .
 Redimedium . diuortium discidium .
 Recisus . disiunctus .
 Regiosus . repolis .
 20 Refusus . dissolutus .
 Reportunus . miser . infelix .
 Reticularius . funium factor .
 Rebulus . recaluus . renudatus .
 Renudatus . discoopertus .
 25 Restipulatio . obstitutio . oppositio
 respondendi .
 Recusatio . excusatio .
 Repraesentatio . restitutio .
 Repastinatio . replantatio .
 R . uel in aliud motatio
 30 Reliquatio . reliquorum scriptio .
 Redhibitio . repraesentatio .
 Restio . funium factor .
 Remigor . nauta uel remex .
 Retectio . reuelatio .
 Restor . funium factor . 35
 Resides . piger .
 Repens . subitaneus .
 Recorrens . uehemens . ualidus .>
 <Rima . crupundia .
 Rimor . scrutiniais . 40
 Riualis . eiusdem puellae coamator .>
 <Rumagula . papilla rudicatum .
 Runa . stipula .
 Rutuba . immundum .
 Rutrum . fosorium . 45
 Rumigerulus . qui rumore et fama
 terret homines .
 Rutellus . fornicator .
 Rubio . scabies . frugum ex hu-
 more .
 Ruber . rubeus .
 Rubigo . liuor uel uitium rodens 50
 ferrum quasi rodico .>
 <Saccia . saccus marsupium .
 Sabura . fundamentum .
 Sargana . ornus . sarcina .
 Sarcula . fosorium .
 Sanna . ingannatura . 55
 Sarcinator . consutor .
 Saginator . fartor qui saginat ani-
 mal .
 Sannator . despector .
 Salutaris . potio uel res alia .
 Salubre . animal quod sanum ui- 60
 detur .
 Sacramentis . ira sacerdotalis .
 Sapapis . 1) nomen dii paganorum .
 Sarculus . fosorium .
 Salsugo . aqua sale mixta .
 Sabinario . homo in tabernis . in- 65
 ebriare uolens .

Sapo . delumentum quo sordes ab-	Scropulosus . cogitando subtilis .	35
luuntur .	Scenicus . mimicus .	
Sanctitudo . cognicio . statutio .	Scineus . seipus ligneus .	
Satellites . apparitores .	Scordalus . ferorum .	
Sanitrix . cannurus .	Scripturarius . scriba .	
⁵ Sanies . clementia .	Scordeus . accorio .	40
Satelles . ensifer .	Sceptorius . portitor baculi .>	
Satigifer ¹⁾ . sagittipotens .>	<Scurra . imrisio .	
<Sarachum . plaustrum uehiculum .	Scurrio . irrisor .	
Sabulum . terra leuis .	Scurrilitas . locus turpis .	
¹⁰ Samnus . stultus .	Scus . discus .	45
Saccarius . saccorum factor .	Scrupea . saxa cauernosa .	
Saltarius . custoare .	Scera . pituita .	
Sarculus . loculus .	Sceptorea . cisterna .	
Salarius . sali uenditor .	Scribula . epistola .	
¹⁵ Sanguinolentus . sanguine pollutus .	Scines . agitator .	50
Sanguinarius . sanguinem bibens .	Scoenna . suspensa .	
Salius . sacerdos iouis uel armiger	Scruta . uilia mercimonia .	
cesaris .	Scapum . sumitas cacumen .	
Satisdatio . complementum .>	Scaterio . lepra .>	
<Sceroph . parca .	<Sentina ligna quo hauritur aqua	55
²⁰ Scopula . scope . diminutium .	de puteo .	
Scaber . scabiosus .	Selibra . dimidia libra .	
Scopulus . petra in mari .	Sequas . talia . media parte in usura	
Scipio . baculis . uirga .	trans crescens .	
Scrobes . fossa decipienda super	Sequestra . sequela .	
strata domus .	Seruitas . infirmitas .	
²⁵ Scurpax . mimarius .	Sequas . duo nummi .	60
Scatens . scabies crescens .>	Sector . qui ex comparatione pu-	
<Scortator . meretricum amator .	blica uiuit .	
Scalprum . bissum .	Secors . sine doctrina .	
Scrobs . fossa .	Semenster . hic qui post sex men-	
³⁰ Scalptum . sculptum .	ses nascitur .	
Scalarium . scala .	Semiarmis . unum gladium habens .	
Scutarium . comperatio ueterum	Sessio . scamnum . sella .	65
rerum in ciuitate .	Senitio . sex . diminutium .	
Scabisterium . uas in quo triticum	Seps . materia .>	
mundatur .	<Serotinum . uespertinum .	
Scorptum . lupanar .	Sehta . aperi .	

1) *gi superscr.* ||

Semicongium . tria sectaria .	Spartarius . funes uendens .>	35
Seruatorium . custoditorium .	<Squama . splendor uel sordes .	
Sesamum . genus leguminis .	Squalidus . sordidus .>	
Sestercium . genus numete III .	<Strigmenta . inmunditia .	
iambos habens .	Stuppa . pusillum obstructio .	
5 Sedilium . sedes sella .	Stipulator . diligentius interrogans .	40
Septimontium . unore .	Stipator . compositor .	
Sementium . seta tellus .	Stagnator . faber stangni .	
Serus . tardus .	Stupes . stupor .	
Sellarius . qui sessurus portat sel-	Strambulus . strantibus dei mimi-	
lās .	tum .	
10 Secutulus . qui maiores sequitur .	Stipendarius . dans stipendia .	45
Sedigitus . sex digitos habens .>	Strupus . strophus infirmitas .	
<Sira . plectura filiorum uel resti-	Structio . confectio .	
colorum .	Stipatio . occultatio meretricum	
Silica . arbor fructifera .	Stupuratio . tumor ex humore .	
Situla . sicla enea .	Strabo . stranibus .	50
15 Sitella . diminutiuum .	Stitio . furtum domesticum .	
Simultas . inunica contrarietas .	Storax . genus ligni .	
Sinecor . sine corde .	Stirps . radix . origo .	
Sincerus . lucide splendidus .	Stips . refectio epulum multorum	
Sinenatis . qui filios non habet .	simul collectorum .	
20 Silex . molaris lapis igneus .	Stens . num̄ . sternutio .	55
Silpe . genus pigmenti .	Stramen . puluinar .	
Sincipit . medium capud .	Siga ¹⁾ . stimulus .	
Siresis . reparatio testiculi ab-	Stiua . manubrium aratri .	
stracto .>	Stagnum . integrum .	
<Solia . herba que bouis lingua di-	Stromata . opera uarie contexta .	60
citur .	Stae . rae . candeles que pendent	
25 Sollicitator . malisuasor .	de tegmine .	
Somniportator . somnia sua dicens .	Stica . tonica .	
Solutor . somni interpret .	Strabo . torti oculus .	
Sollemnis . consuetudinarius .	Strigula . scafa .	
Sollers . assuetus uel sapiens .>	Stemma . corona .	65
30 <Spicula . calamus stipula .	Storica . mata .	
Sportuna . dispensatio .	Stolum . classis .	
Specularis . illustris .	Stips . i . medicus .	
Spodix . flauus . pallidus uel equus .>	Stragulum . statio caballi .	
<Spurcus . inmundus .	Strictorium . strictio .	

1) Stiga *corr. man. recens* ||

Strigmentum . ramentum .	Substructio . consilium .	
Strictus . strenuus .	Suffosio . humilitas oculorum .	
Stiritus . stirilus .	Substinatio . distinctio .	
Stlactarius . qui alium sermonibus errare facit .	Subministratio . datio ad pauperes .	40
5 Strigliarius . rator lignorum .	Subluuies . lacrimatio .	
Stercosus . inquinatus .	Subdolens . subdolos astutus .	
Stationarius . pensator staterarius .	Sumilium . sulco fassa .	
Statuarius . statuarum opifex .	Sublimare . limen .	
Stellio . natus . mali factorum .>	Superliminare . superius limen .>	46
10 <Summanus . deus nocturnorum .	<Suga . sanguissuga .	
Susurro . sentensiosus . biliguis .	Sugurundia . ¹⁾ uacule .	
Supercilium . fastidium .	Subicula . uestimentum .	
Superbia . tipus .	Sucule . gemme oculorum .	
Superciliosus . rigidus superbus .	Sugurunda . creatio .	50
15 Succinctus . instructus .	Suabium . amor meretricum .	
Suspensus . sollicitus . attentius .	Succindaneum . subtus incisum .	
Sutillis . intextus .	Suffraginatus . fractus cruribus uel substratis in locum succidentis .	
Supersticio . superflua obseruatio .	Subposterium . scabellum .	
Suspectior . sollicitor .	Superamentum . uictoria .	55
20 Suspendium . suspensio tranguatio .	Suterinum . ars . coriarii .	
Supportorium . uestis .	Succedaneum . postero uictima . unde praecedaneum prior uictima .	
Suspectio . dubia cogitatio . esti- matio .>	Surculum . fistula . uel rannisculus .	
<Susura . indemia .	Subiugium . seruitus .>	
Surculator . fossor .		
25 Subsector . in insidiis sedens .	<Taruca . uestis regia .	60
Subitator . annuens puellis .	Tabula . tuba .	
Submissor . qui in absconso mouet .	Taeda . lampas .	
Subdiuus . foris manens .	Tumbulatum . situs tabulatum .	
Sumptuarius . largus .	Tabularium . ubi seruantur iudicia- les .	
30 Suspitiosus . qui suspicatur et qui suspectus est .	Talatrum . rima pellis .	65
Suppilus . nasum breuem habens .	Tapetum . uesti stramenti .	
Subpostitius . alienus .	Tabulariarus . iudex legalis .	
Submelos . quae in lectulo mingit .	Tabulus . tabula .	
Subinducatus . subintroductus .	Tabes . arefactio maties . morbus cruor sanguis .	
35 Sucosus . uirilil facture .	Torale . pectorale .>	
Sugillatio . strangulatio .		

1) Sugurrundia ante corr. ||

- <Temetura . temulenta .
 Tegestra . palmatio .
 Teterna . calcitratio .
 Tessalatum . micarum collectio .
 5 Teloneum . tributum .
 Tessarius . qui regis tesseres portat .
 Tegus . medius porcus .
 Tessellarius . qui marinestas¹⁾ col-
 ligit .
 Tegularius . figulus .
 10 Tempestiuus . ociosus .>
 <Tersor . homo tergens in balneo .
 Tesserator . tesseriis iocans .
 Terminis . terminus .
 Tenax . abstinens .
 15 Tessera . genus frugis .
 Tellor . homo .>
 <Tegritudo . horror .
 Tergium . satio . fuga .
 Testudo . conclea .
 20 Territigo . desiderans sed non uo-
 lens manducare . marcus . cato ita
 moti ad termopilas atque ex asia
 maximos deieci atque conclaui .
 Testatio . turbatio .
 Tetricitas . austeritas .
 Tenor . uirtus .
 Temulentus . furibundus .
 25 Tergiuersator . dorsi uersator .>
 <Tigna . barba .
 Tibiarius . tibias faciens .
 Tignarius . tignorum opifex .
 Tiro . nouiter electus .
 30 Tignatio . superior pars domus .
 Tinisio . qui alterius ancillam duxit
 uxorem .>
 <Tustrina . domus in qua tondun-
 tur homines .
 Torquimina . infirmitas uentris .
 Torquina . tugurrium²⁾ pastorale .
 Tonsilia . forficula . 35
 Tomentum . genus herbe quae pro
 pluuiis inlectum mittitur .
 Torquimentum . tormentum .
 Torrestitio
 Torques . circulus circa collum .
 Torale . pectorale . 40
 Thophus . lapis oculosus .
 Togatus . coronatus .
 Tollino lignum puteorum quo hau-
 ritur aqua .
 Torpor . crimen horror segnicies .>
 <Tribula . machina ad trituran- 45
 dum .
 Troclea . torculare .³⁾
 Trutina . statera .
 Trama . subtonem .
 Trulla . panna cacha .i. ferrum unde
 parietes liniunt .>
 <Triclinum . domus in tribus parti- 50
 bus lectos habens .
 Tamaritium . genus ligni .
 Trigalium . locus in quo dominan-
 tur .
 Traher . tribulus genus herbe .
 Tribunus . plebis primarius plebis .
 Triticies . mesticia . 55
 Trinepos . priuignus quem tertio
 uiro genuit uxor .
 Trigone . patera discus .
 Tribunal . locus ubi iudicant tri-
 buni .
 Trorsus . fortis
 Tropica . splendida . 60
 Tricare . sustinere .
 Tricosus . piger inutilis .
 Trinus . triennis .
 Tractus . plagadima .

1) marinastes ante corr. || 2) prior r supra scripta || 3) torculare ex tro-
 culare corr. ||

Tribunitius . qui mille militibus pre est .	Vectura . nablum teloneum .
Traductio . proditio .	Verberaculum . flagellum stimulus . 35
Tractatio . deliberatio .>	Ventilabrum . pala uentilandi .
<Tutela . imperium .	Ventilatorium .
5 Tugor . tumor	Veratrum . genus ellebbori . ²⁾
Tuber . tumor	Vesticulum . domus in qua diuersi nutriuntur .
Tumix . timpanum .>	Venalitium . uenale . 40
<Turdela . maior turdus cuius ster- core uiscus generatur .	Vexillum . signum .
Tubus . canalis .	Vestiarium . ubi comparantur ue- stimenta .
10 Turgidus . tumidus inflatus .	Vegetus . adultus .
Turbidus . luculentus .	Vermiculus . genus glandis .
Turpilucrus . turpiter lucrum fa- ciens .>	Venetianus . pullus equinus uel asi- 45 nus .
<Vadum . transitus fluminis .	Venenarcus . ueneficus .
Vafer . uerbosus .	Veneriosus . luxuriosus .
15 Varix . scabies .	Vestimentarius . uestimenta uen- dens .
Vadimonium . fidei iussio .	Veteramentarius . qui reconsuit uestes .
Vascim . uasculum .	Ventricosus . magnum uentrem ha- 50 bens .
Vallum . circuitus .	Vexillarius . portitor crucis .
Valitudinarium . domus in qua cu- rantur egroti .	Venternosus . aquaticum uentrem habens .
20 Vatillum . arula ferrum . est ad soc .	Verberosus . cupidus uerberandi .
Vallus . fidelis .>	Verternus . oblitus .
<Vannus . genus uasis .	Veriosus . fortis . 55
Vascularius . uasa uendens .	Verso . pellio qui interdum homo .
Vallatio . palorum circumdatio ur- bis obsidione .	Verbero . flagellum .
25 Vallatus . gaudens .	Vespertilio . auis uespertina .
Vastitas . predatio .	Vecors . sine corde .
Vadator . fideiussor .	Veterator . cicatrix uetus . 60
Vatis . diuinus . ¹⁾	Venerator . honorator .
Valens . sanus .	Vexillifer . signifer .
30 Vallatus . circudatus .>	Ventralis . ligatura uentris .
<Vesta . uela .	Vertex . uertigo summitas .
Verna . uernaculus .	Verber . ouis .
Vertebra . cardo uel lumbia .	

1) diuinis ante corr. || 2) 1 prior superscripta ||

- Verbes . hircus castratus .>
 <Vinolentia . uini potatio .
 Vabrex . proprii uel .
 Vicana . pupilla orba .
 5 Viuera . muscella .
 Virga . uehiculum ab equis duobus
 ductum .
 Vinaria . locus ubi uinum uendit .
 Viriola . armilla .
 Viscum . gluten . quo utuntur
 aucelli .
 10 Vinoforum . pincernarium .
 Virgineum . domus uirginum .
 Visitium . peditum .
 Viduuium . dira uidua .
 Vimineum . fili uel complexi funes .
 15 Viuitum . pulmentum . paratum .
 Viuidus . mensis aprilis .
 Vilicus . primarius uici .
 Virgarius . qui regis baculum por-
 tat .
 Viliosus . uellitus armarius .
 20 Vitricus . paternus .
 Vicarius . custos loci .
 Vitrinarius . uitrum uendens .
 Vinarius . uinum uendens .
 Vinosus . uinolentus .
 25 Vicollio . homo sepeliens mortuos .
 Vitio . supplitium .
 Vilitas . infelicitas .
 Vigor . spurius . incerto patre na-
 tus .
 Vis . uirtus . uiolentia .
 30 Vindex . defensor .
 Violens . uiolentus .
 Vimex . cicatrix .>
 <Vomica . tumor duritia uomitus .
 Volsura . sulcus .
 Vociferarius . alte clamans . 35
 Voluptarius . lasciuius .
 Vomis . uomer .>
 <Vua . passa . desiccata .
 Vulpes . euiolat gannit .
 Vulsella . forficula . 40
 Vulturtius . uultur .
 Vulgaris . communis .
 Vulpex . uulpes .
 Vulcal . ipsius dei locus .>
 <Vlfa . locus pascue . 45
 Vruca . uermis . qui caulos comedit .
 Vsurula . usura diminutium .
 Vsulata . scabies .
 Vstrina . hustum .¹⁾
 Vnguentarium . domus ubi confi- 50
 citur unguentum .
 Vtriscum . uter .
 Vltroneus . uoluntarius .
 Vnguentarius . unguenta faciens .
 Vxorius . irascens uxori .
 Vxoriosus . amator . 55
 Vncinus . clauis .
 Vsucario . claudus uel quodlibet
 usu carens .
 Vreido . calor ignis uel uermis li-
 gnorum .
 Vmbo . bucula .
 Vnalitas . unitas . 60
 Vstor . bustuarius mortuorum in-
 censor .
 Vrinator . qui pene semper mer-
 gere potest in aqua .
 Vsualis . usibile bonum .>

1) hustrum ante corr. ||



CORRIGENDA.

- p. 4, 11 scr.* αποκλυζει *pro* αποκλυζει
p. 41 adn. ad gl. 56 scr. ἐνθυμει
p. 50 adn. ad gl. 44 delenda
p. 54, 32 scr. Dolabra *pro* Dolobra
p. 120, 30 scr. [122^r] *pro* [122]^r
p. 160, 14¹ scr. φροντιδα
p. 174, 55 adde numerum 55 in margine
p. 184 adn. ad gl. 43: Singulariter c. ad gl. 48 pertinet
p. 199, 26 scr. πῖθρον
-